

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLAFFIATA
ASSILINEQARNEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 14. november 2022 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 216/22

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1956

Eqqartuussissuserisoq Jannik Isidor

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 7. februar 2022 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-1441-2019).

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqassasoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu eqqartuussiviup eqqartuussutaanik sakkukinnerpaamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutitut paasissutissat

Inummik misissuinermit 11. november 2002-meersumit inerniliinertaani ilaatigut allassimavoq:

”Eqqartuussisut isumaqarpata suliaq aalajangiiffigineqarsinnaasoq inuiaqatigiinni sulisitaanermik eqqartuussuteqarnermik, pasineqartoq nalilerneqarpoq taamaatut aalajangiiffigineqarnissaminut naleqquttoq, tassungalu piumasaaqatitaliunneqassasoq Pinerluttunik Isumaginnittoqarfimmit ukioq ataaseq nakkutigineqarnissaa.

Taamatullu aamma innersuussutigineqarluni piumasaaqatitaliilluni aalajangersaasoqassasoq, nakkutilliisussaataasunit pisariatutut isumaqarfigineqarfigineqarpat, pasineqartup imigasamat aalakoornartulimmik atuipilunnermut katsorsagaatinneqarnissaa.”

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittoq P pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigineqartut as-singirik nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, spritsimik imernej ajorluni. Inissiap najugarisaata eqqaani angerlarsimaffeqanngitsorpassuit spritsimik imertarput. Angerlarsimaffeqanngitsut imersimasaat puujaasaq spritsimik imalik angerlaassimavaa, taanna PC-iminik saliginissaminut atorniarlugu. It-mut tunngasunik soqutiginnittorujussuuvoq. Angerlarami spritsilu ilillugu P inissiamiippoq. P-p nammineerluni puujaasaq nassaarivaa oqarlunilu innartinnani najorsifigerusullugu. Nammineq innarsimavoq sinilersimallunilu. P-p itersarpaani spritsimik kuerarluni kukullunilu. Perullulior-toqalerpoq, kisianni nammineq sinileqqissimalluni. Isumaqarlunilu itersaraani imeqatissarsiorluni. Taanna uikuata imernej ilinniartissinnikuusimavaa.

Najugaqarfigivaa inissiaq ataatsimik initalik. Siniffik, nerrivik aamma inip nerriveeraa imminnut miiterialuinnaat ungasitsigipput.

P savinnik mikisunik marlunnik tigumiaqarpoq. Aallarniutigineqarpoq talini atorlugit nerrivik imaarmagu suna tamaat nakkakaatitsimmat. Savimmik tiguseriarluni uikumi atia taagorlugu nillialerpoq. Saassuppaani, soorlu arlaleriarluni siusinnerusukkut taamatut iliortareersimanermisut. Taava nammineq inip igaffittaaniit tiguseriarluni perusersartarfimmut qimaasippaa. Namminerlu nilliaffigivaa, taassumaluunniit savik takunngilaa. Perusersartarfik inip silataaniippoq saamiata tungaani. Nammineq perusersartarfiup tungaanut ingerlalluni matukkut kasuttortoqarpoq. Ammaramiuk silataaniipput politiit marluk. Takugamikku savimmik tigumiaqartoq illuinnarsuutitik amuvaat. Ilumoorpoq unnerluussissummi oqaatigineqartutut nammineq oqarami, kisianniuna taamaallaat arnaq eqqissisinniarlugu. Taanna

uffarfimmiittoq nilliaffigivaa. Nammineq ersigalugu. P aalakoortorujussuuvoq. Nalinginnaasuuvoq P-p ilaqtai taamatut immninnut oqaluuttarmata, pingaartumik uikuata tungaaniit.

Nammineq isumaqarluni, nammineq politiinut sianersimalluni. Siornatigulli P ajornartorsitutigisarnikuuvaa qimagutitissinnaanagulu. Aamma matuni parnaaqqasoq atortoqarluni iniminut isersinnaasarpog.

Illersuisumit aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, nalornissutigalugu P saveqarnersoq.

Isumaqarami P ikiortariaasoq kommunimut ikioqqunikuuvog, ikiorneqaqqullugu sakkortuunik misigisaqarnerminut kingunerlutsitsinerminik ikiortariaqartoq.

Eqqaamaqqissaanngilaa pisut tulliarriaarnerisa pineri.

Ilisimannittoq P ilassutitut ilaatigut nassuiaavoq U ikinngutigalugu. Illorsuarmi najugaqarunaarnikuuvog. Unnuk taanna pisimasunik eqqaamasqaqanngilaq. Aamma eqqaamanngilaa savinnik tigumiaqarsimanerluni. Savinnik sammisaqartitsinermin atorineqartartunik nalinginnaasumik tigumiaqarneq ajorpoq.

Aatsaat perusersartarfimmiilluni silattorpoq eqqarsarlunilu arlaannik pisoqarsimassasoq. Siuserinnerusukkut U-ilu akunnerminni aaqqiaginngissuteqarnikuunngillat.

Imigassamik aalakoornartulimmnik imernikorujussuuvoq. Majuartarfeqarfeqatigiillutik imminnut ilisarimalernikuupput. Suli ikinngutigiipput.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluutigineqartup nassuerutigivaa unnerluussissummi allaqqasutut oqarsimalluni. Nassuiaatigivaa taamatut oqarsimalluni P uffarfimmiittoq, aammalu taamatut oqaluttarneq nalinginnaasuuvoq taamatut avatangiisit akornanni. Tamatuma saniatigut nassuerutigivaa igaffimmiit savimmik tigussimalluni.

Pinerluttulerinermik inatsisip §-iisa 98-iat siorasaarineq taamaallaat naammassineqartarpoq, najukkami najugaqartup siorasaarineq ilisimalersimappagu. P ilitsersorneqareerluni eqqortuinnarmik oqaaseqartussaataaannermik aamma akisussaaffimik sallulluni nassuiaateqannginnissamik, eqqartuussisoqarfimmi nassuiaatigisimasani uteqqippai, tassa eqqaamasaqarani siorasaarneqarsimanermik perusersartarfimmiinnermini, imaluunniit siorasaarisumik tusasimanerluni savimmilluunniit takusimanerluni. Pinerluummik

naamassinnittoqarsimangilaq. Tamatumalu saniatigut eqqartuussisuuneqarfik isumaqarluni eqqartuussaassutigineqarsinnaasumik naammattumik uppersarsineqarsimangitsoq iliuuseqariaraluarsimaneq.

Taamaalilluni unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqarpoq.

Tamatuma kingunerisaanik eqqartuussisuuneqarfimmit atorunnaarsinneqarluni igaffiup saviinik marlunnik arsaarinninneq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U pinngitsuutinneqarpoq.

Igaffiup saviinik marlunnik arsaarinnissuteqarneq atorunnaarsinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 14. november 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 216/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1956

Advokat Jannik Isidor

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 7. februar 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-1441-2019).

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet.

T har påstået frifindelse, subsidiært rettens mildeste foranstaltning.

Domsmænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

I personundersøgelse af 11. november 2002 hedder det i konklusionen bl.a.:

„

Finder retten, at sagen kan afgøres med en dom til samfundstjeneste, vurderes sigtede egnet til at modtage en sådan afgørelse, og det anbefales, at der knyttes vilkår om tilsyn i 1 år af Kriminalforsorgen.

Det skal endvidere anbefales, at der fastsættes vilkår, om at sigtede, hvis tilsynsmyndigheden finder det nødvendigt, undergiver sig behandling mod alkohol.”

Forklaringer

T og vidnet F har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han ikke drikker sprit. Der er mange hjemløse omkring hans boligblok. Han fandt flasken med sprit, som de hjemløse drikker, og tog den med hjem, fordi han ville bruge den til at rengøre sin PC med. Han er meget interesseret i It. F var i lejligheden, da han kom hjem og lagde spritflasken fra sig. F fandt selv flasken og sagde, at hun ville have en tår, inden hun gik i seng. Han var gået i seng og faldet i søvn. F vækkede ham ved at hælde sprit over ham og ville tænde ild til ham. Der blev tumult, men så faldt han i søvn igen. Han tror, at hun vækkede ham for at få nogen at drikke sammen med. Det er hendes eksmand, der har lært hende at drikke.

Han bor i en etværelses lejlighed. Seng, spisebord og stuebord står kun et par meter fra hinanden.

F havde 2 små knive på sig. Det hele startede med, at hun ryddede hele bordet med armen, så alt faldt ned. Hun tog en kniv frem og råbte sin eksmands navn. Hun angreb ham, som hun har gjort flere gange før. Derefter tog han en kniv fra stuens køkkenafdeling og fik hende til at flygte ind på toilettet. Han råbte ad hende, og hun så ikke engang kniven. Toilettet ligger ud af stuen og til venstre. Da han var på vej hen mod toilettet, bankede det på døren. Han åbnede, og der stod 2 betjente udenfor. De trak deres pistoler, da de så, at han stod med en kniv i hånden. Det er korrekt, at han sagde de ord, der er nævnt i tiltalen, men det var bare for at få hende til at slappe af. Han råbte det til hende, mens hun var på badeværelset. Han var bange for hende. F var meget fuld. Det er almindeligt at sige sådanne ting til hinanden i Fs familie, især fra hendes eksmand.

Han troede, at det var ham selv, der havde ringet til politiet. Han har før haft problemer med F, som han ikke kan slippe af med. Hun kan også finde på at dirke sig ind i hans lejlighed.

Adspurgt af forsvareren forklarede tiltalte, at han ikke er sikker på, at F havde en kniv.

Han mener, at F har brug for hjælp og har bedt kommunen om, at hun får hjælp til traumebehandling.

Han husker ikke præcis i hvilken rækkefølge, tingene skete.

Vidnet F har supplerende forklaret bl.a., at hun er ven med T. Hun bor ikke længere i ejendommen. Hun kan ikke huske noget fra den pågældende aften. Hun husker heller ikke, om hun havde nogen knive på sig. Hun plejer ikke at have hobbyknive på sig.

Hun kom først til sig selv ude på wc'et og tænkte, at der måtte være sket et eller andet. Der har ikke tidligere være overensstemmelser mellem hende og T.

Hun havde drukket for meget alkohol. De lærte hinanden at kende, da de boede i samme opgang. De er stadig venner.

Landsrettens begrundelse og resultat

Tiltalte har også for landsretten erkendt at have udtalt det, der er anført i anklageskriftet. Han har forklaret, at han sagde det, men F opholdt sig på badeværelset og har henvist til, at den måde at tale til hinanden på er almindelig i miljøet. Han har derudover erkendt at have taget en kniv fra køkkenet.

Overtrædelse af kriminallovens § 98 om fremsættelse af trusler er først fuldbyrdet, når truslen er kommet til adressatens kundskab. F har, efter at være blevet vejledt om sandhedspigten og ansvaret for at afgive falsk forklaring, gentaget sin forklaring for kredsretten om ingen erindring at have om at være blevet truet, mens hun befandt sig på toilettet, eller i det hele taget at have hørt nogen trussel eller set nogen kniv. Der foreligger herefter ikke en fuldbyrdet forbrydelse. Landsretten finder derudover ikke, at der er ført det til domfældelse for forsøg nødvendige bevis.

Tiltalte frifindes herefter.

Landsretten ophæver som følge heraf konfiskationen af de 2 køkkenknive.

THI KENDES FOR RET:

T frifindes.

Konfiskationen af 1 køkkenkniv og 1 brødkniv ophæves.
Statskassen betaler sagens omkostninger.

Helle Jardorf

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 7. februar 2022

Retten nr. 1441/2019

Politiets nr. 5505-97479-00127-19

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1956

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 8. november 2019.

T er tiltalt for overtrædelse af:

1.**Kriminallovens § 98 - trusler.**

Ved den [...] 2019 ca. kl. 2350 på adressen Kongevej [...] opgang [...] i Nuuk, at have truet F ved at udtale "ernutakasiit toqussavara. Aam'iliss'tamass'toqussasi" hvilket kan forstås som "jeg slår dit dumme barnebarn ihjel. I skal alle dø" samtidig med at han holdte en køkkenkniv i hånden, og sparkede og trak i dørhåndtaget ind til toilettet, hvor F havde søgt tilflugt efter at have låst toiletdøren, hvilket var egnet til at fremkalde alvorlig frygt for F og andres liv, helbred eller velfærd.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om følgende:

1. Anstaltsanbringelse i 30 dage.
2. Konfiskation af køkkenkniv og brødkniv, jf. kriminallovens § 166, stk. 2, nr. 1.

T har delvis erkendt sig skyldig, idet han havde handlet i selvforsvar.

T har fremsat påstand om frifindelse, subsidiært advarsel, subsidiært betinget anstaltsanbringelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 7. februar 2022. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

"at han den pågældende dag og tidspunkt havde været den eneste der ikke var fuld.

Tiltalte forklarede, at historien er den at han bor på millionærbarakken. Tiltalte havde fundet en halv flaske alkohol på vejen hjem, hvilket han tog med hjem. F havde drukket flasken færdig, efter tiltalte var gået i seng efter ankomst til lejligheden.

Tiltalte forklarede, at han var blevet vækket af F. F havde truet tiltalte med at hælde sprit over ham. På dette tidspunkt var F gået i amok, som hun plejede. F havde væltet alt på bordet.

Tiltalte forklarede, at han løb efter F med en kniv i hånden, således F kan flygte ind i WC'et. F gemmer sig altid i WC'et, hvor hun sætter sig mellem toilettet og døren.

Tiltalte forklarede, at han havde brugt kniven, for at få F til at holde op. Tiltalte havde været bange for at blive angrebet af F, idet hun var gået i amok.

Adspurgt forklarede tiltalte, at han havde udtalt de trusselord, som fremgår af anklageskriftet til F.

Adspurgt forklarede tiltalte, at det næste der skete var, at politiet ankom til lejligheden, hvorefter tiltalte blev i lagt håndjern og ventede i patruljebilen, idet F havde låst sig selv inde på WC'et.

Adspurgt forklarede tiltalte, at han ikke havde haft kniven i hånden, da politiet ankom til hans lejlighed. Tiltalte havde kun anvendt 1 kniv og ikke 2 under hændelsen. Kniven som tiltalte havde haft i hånden, var en brødkniv af almindelig størrelse.

Adspurgt forklarede tiltalte, at F bor på 3. sal.

Tiltalte blev foreholdt, at han ifølge politirapport den 7. november 2019, bilag 4, side 3, 1. afsnit, over for politiet skulle have forklaret, at "Efterfølgende havde hun taget en

hobbykniv der lå på spisebordet i stuen, og havde truet med den, hvorfor afhørte også tog en kniv, for at berolige F."

Tiltalte bekræftede, at han har forklaret sådan.

Tiltalte blev foreholdt, at han ifølge politirapport den 7. november 2019, bilag 4, side 3, 3. afsnit, over for politiet skulle have forklaret, at "Grundet til at han tog en kniv, var kun for at berolige F. Han havde undervejs ringet til politiet til at komme til stedet, men afhørte tvivlede at politiet ville komme."

Tiltalte bekræftede, at han har forklaret sådan.

Tiltalte forklarede, at han havde været sammen med F i weekenden. Tiltalte havde haft svært ved at få F ud af sin lejlighed igen.

Adspurgt forklarede tiltalte, at tiltalte og F ikke har kæreste lignende forhold."

F har afgivet forklaring den 7. februar 2022. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

"at hun kom til sig selv igen efter black out, mens hun var på WC'et. Vidnet huskede at være beruset og huskede dermed ikke andet.

F blev foreholdt, at hun ifølge politirapport den 7. november 2019, bilag 3, side 1, 5. afsnit, over for politiet skulle have forklaret, at "forurettede oplyste, at de startede med at skændes om afhørtes barnebarn, hvor sigtede T, var begyndt at blive vred over, at afhørtes barnebarn altid kom og brugte sigtedes internet/wifi."

F huskede ikke, at hun har forklaret sådan.

F blev foreholdt, at hun ifølge politirapport den 7. november 2019, bilag 3, side 1, 6. afsnit, over for politiet skulle have forklaret, at "efter noget tid, havde sigtede taget fat på afhørtes ben mens hun var på sengen inden i stuen, hvor sigtede så havde trukket hende ved at holde fast på benet gennem stuen og prøvede at få afhørte ud gennem døren ved fordelingsgangen."

F huskede ikke, at hun har forklaret sådan.

Vidnet forklarede, at politiet vist var ankommet til lejligheden, mens hun var på WC'et. Vidnet havde tænkt om, hvad der mon var sket, mens hun var på WC'et.

Adspurgt forklarede vidnet, at hun ikke huskede om der blev anvendt kniv eller udøvet vold, ligesom hun heller ikke huskede om hun var blevet truet.

Vidnet forklarede, at hun ikke huskede at have snakket med politiet."

Dokumenter

- Politirapport af 7. november 2019, bilag 2, hvoraf fremgår politiets observationer.
- Fotomappe optaget af politiet den 7. november 2019
 1. foto af køkkenkniv med ca. 18 cm knivblad
 2. foto af brødkniv, med ca. 24 cm knivblad
- Kosterrapport af 6. november 2019
 - nr. 1 køkkenkniv med ca. 18 cm knivblad
 - nr. 2 brødkniv med ca. 24 cm knivblad

Personlige oplysninger

Anklager oplyste, at Ts tidligere foranstaltninger ikke har relevans for sagen.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han bor alene og har boet i samme adresse i 30 år. T har ingen arbejde og modtaget tjenestemandspension. Kommunen betaler for Ts husleje og elregninger. T havde haft kræft, hvilket han er blevet behandlet for. T er i dag kræftfri.

Sagsbehandlingstid

Hændelsen er foregået den 6. november 2019.

Anklageskriftet er dateret 7. november 2019, og er blevet modtaget i retten den 8. november 2019.

Sagen er tidligere blevet berammet til hovedforhandling den 19. januar 2022, men er blevet omberammet til dags dato på grund af kraftigt stormvarsel.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

T har erkendt sig delvis skyldig, idet han havde handlet i selvforsvar.

T har forklaret, at vidnet F havde vækket ham den pågældende dag og tidspunkt, og havde truet ham med at hælde sprit over ham, hvilket medførte at han løb efter F med en kniv i hånden, således F flygtede ind til WC'et.

T har forklaret, at han kun havde anvendt 1 kniv, hvilket var en brødkniv, således der ikke har været anvendt 2 knive under hændelsen.

T har forklaret at have udtalt "ernutakasiit toqussavara. Aam'iliss'tamass'toqussasi" hvilket kan forstås som "jeg slår dit dumme barnebarn ihjel. I skal alle dø" til F.

Vidnet F har forklaret, at hun havde været beruset og havde fået black out. F kom til sig selv igen efter black out, mens hun var inde på WC'et.

F har forklaret, at hun ikke huskede mere fra hændelsen.

Retten lægger Ts forklaring til grund, idet han har erkendt at have udtalt "ernutakasiit toqussavara. Aam'iliss'tamass'toqussasi" hvilket kan forstås som "jeg slår dit dumme barnebarn ihjel. I skal alle dø" til F.

Retten lægger Ts forklaring til grund, idet T havde løbet efter F inde i lejligheden med brødkniven i hånden, hvorefter F flygtede til WC'et.

Retten lægger F forklaring til grund, at hun var kommet til sig selv igen efter black out, mens hun var inde på WC'et.

Retten lægger politiets observationer ved ankomst til T adresse til grund, idet T stod med en kniv i hånden og prøvede ved magt at åbne døren til WC'et ved at skubbe til døren.

Retten mener, at T udtalelse og handlinger er egnet til at fremkalde alvorlig frygt for F og andres liv, helbred eller velfærd, som støttes af Ts egen forklaring, F forklaring, fotos og politiets observationer.

Retten tilsidesætter T forklaring om at have handlet i selvforsvar.

Retten finder T skyldig for overtrædelse af kriminallovens § 98, som beskrevet i anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om trusler med denne karakter som udgangspunkt som ubetinget anstaltsanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at T havde udtalt "ernutakasiit toqussavara. Aam'iliss'tamass'toqussasi", hvilket kan forstås som "jeg slår dit dumme barnebarn ihjel. I skal alle dø" til F. T løb herefter F inde i lejligheden med en brødkniv i hånden, hvilket resulterede i at F søgte tilflugt på WC'et, hvorefter T havde forsøgt at åbne døren.

Retten vurderer, at sagen har en alvorlig og grov karakter, hvorfor retten mener, at der ikke kan ske formildelse i foranstaltningen, selvom hændelsen er foregået den 6. november 2019.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 98, og derfor som anbringelse i anstalt i 30 dage, jf. kriminallovens § 146.

Retten tager påstanden om konfiskation til følge, jf. kriminallovens § 166, stk. 2, nr. 1.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 30 dage.

Hos T konfiskeres brødkniv.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Stine Dana Lyng
Kredsdommerkandidat

Den 7. februar 2022 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen.

Kredsdommerkandidat Stine Dana Lyng behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 1441/2019

Politiets nr. 5505-97479-00127-19

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1956

[...]

T forklarede på dansk blandt andet, at han den pågældende dag og tidspunkt havde været den eneste der ikke var fuld.

Tiltalte forklarede, at historien er den at han bor på millionærbarakken. Tiltalte havde fundet en halv flaske alkohol på vejen hjem, hvilket han tog med hjem. F havde drukket flasken færdig, efter tiltalte var gået i seng efter ankomst til lejligheden.

Tiltalte forklarede, at han var blevet vækket af F. F havde truet tiltalte med at hælde sprit over ham. På dette tidspunkt var F gået i amok, som hun plejede. F havde væltet alt på bordet.

Tiltalte forklarede, at han løb efter F med en kniv i hånden, således F kan flygte ind i WC'et. F gemmer sig altid i WC'et, hvor hun sætter sig mellem toilettet og døren.

Tiltalte forklarede, at han havde brugt kniven, for at få F til at holde op. Tiltalte havde været bange for at blive angrebet af F, idet hun var gået i amok.

Adspurgt forklarede tiltalte, at han havde udtalt de trusselord, som fremgår af anklageskriftet til F.

Adspurgt forklarede tiltalte, at det næste der skete var, at politiet ankom til lejligheden, hvorefter tiltalte blev i lagt håndjern og ventede i patruljebilen, idet F havde låst sig selv inde på WC'et.

Adspurgt forklarede tiltalte, at han ikke havde haft kniven i hånden, da politiet ankom til hans lejlighed. Tiltalte havde kun anvendt 1 kniv og ikke 2 under hændelsen. Kniven som tiltalte havde haft i hånden, var en brødkniv af almindelig størrelse.

Adspurgt forklarede tiltalte, at F bor på 3. sal.

Tiltalte blev foreholdt, at han ifølge politirapport den 7. november 2019, bilag 4, side 3, 1. afsnit, over for politiet skulle have forklaret, at "Efterfølgende havde hun taget en hobbykniv der lå på spisebordet i stuen, og havde truet med den, hvorfor afhørte også tog en kniv, for at berolige F."

Tiltalte bekræftede, at han har forklaret sådan.

Tiltalte blev foreholdt, at han ifølge politirapport den 7. november 2019, bilag 4, side 3, 3. afsnit, over for politiet skulle have forklaret, at "Grundet til at han tog en kniv, var kun for at berolige F. Han havde undervejs ringet til politiet til at komme til stedet, men afhørte tvivlede at politiet ville komme."

Tiltalte bekræftede, at han har forklaret sådan.

Tiltalte forklarede, at han havde været sammen med F i weekenden. Tiltalte havde haft svært ved at få F ud af sin lejlighed igen.

Adspurgt forklarede tiltalte, at tiltalte og F ikke har kæreste lignende forhold.

[...]

P forklarede på grønlandsk blandt andet, at imigassartorsimanini aallaavigalugu silattorsimalluni WC-miilluni. Ilisimannittup eqqaamavaa aalakoorsimaqaluni, taamaattorlu eqqaamasaqarnerunani.

P saneqqiussiffigineqarpoq politiit nalunaarusiaannut ulloq 7. november 2019-meersumut, uppernarsaat 3, qupperneq 1, immikkoortoq 5-mut nassuiaasimasutut "pinerlinneqartup ilisimatitsissutigaa, pisoq aallartissimasoq assortuunnermit apersorneqartup ernutaata pasillerneqartup internet/wifi-ia aggerluni atortarsimanera pillugu kamassassutigimmagu."

P eqqaamangilaa taammak nassuiaasimanini.

P saneqqiussiffigineqarpoq politiit nalunaarusiaannut ulloq 7. november 2019-meersumut, uppernarsaat 3, qupperneq 1, immikkoortoq 6-mut nassuiaasimasutut "piffissap kinguniaratigut pasillerneqartup apersoneqartup niuatigut tigusimavaa siniffimmi inimi nalanerani, taammaalillunilu pasillerneqartup apersoneqartoq kalillugu niuatigut paariutigalugu inikkut isaariamut matukkut anninniarsimagaa."

P eqqaamangilaa taammak nassuiaasimanini.

Ilisimannittoq nassuiaavoq, politiit aggersimagunartut, nammineq WC-miinnermini. Ilisimannittup susoqarsimanissaa WC-miinnermini eqqarsaatigisimagaa.

Aperineqarluni ilisimannittoq nassuiaavoq, eqqaammanagu savissortoqarsimanersoq, nukissortoqarsimanersoq, aammalu eqqaammanagu sioorasaarisooqarsimanersoq.

Ilisimannittoq nassuiaavoq, eqqaamanagu politiit oqaluussimanerlugit.

[...]

Oversat fra grønlandsk til dansk den 7. februar 2022 af Stine Dana Lyng.

"at hun kom til sig selv igen efter black out, mens hun var på WC'et. Vidnet huskede at være beruset og huskede dermed ikke andet.

F blev foreholdt, at hun ifølge politirapport den 7. november 2019, bilag 3, side 1, 5. afsnit, over for politiet skulle have forklaret, at "forurettede oplyste, at de startede med at skændes om afhørtes barnebarn, hvor sigtede T, var begyndt at blive vred over, at afhørtes barnebarn altid kom og brugte sigtedes internet/wifi."

F huskede ikke, at hun har forklaret sådan.

F blev foreholdt, at hun ifølge politirapport den 7. november 2019, bilag 3, side 1, 6. afsnit, over for politiet skulle have forklaret, at "efter noget tid, havde sigtede taget fat på afhørtes ben mens hun var på sengen inden i stuen, hvor sigtede så havde trukket hende ved at holde fast på benet gennem stuen og prøvede at få afhørte ud gennem døren ved fordelingsgangen."

F huskede ikke, at hun har forklaret sådan.

Vidnet forklarede, at politiet vist var ankommet til lejligheden, mens hun var på WC'et. Vidnet havde tænkt om, hvad der mon var sket, mens hun var på WC'et.

Adspurgt forklarede vidnet, at hun ikke huskede om der blev anvendt kniv eller udøvet vold, ligesom hun heller ikke huskede om hun var blevet truet.

Vidnet forklarede, at hun ikke huskede at have snakket med politiet."

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 10.45.

Stine Dana Lynge
Kredsdommerkandidat